



PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title

رقم المناقصة و عنوان المناقصة

PCIHBV/2023/TS/3030

PCIHBV/2023/TS/3030

PROVISION OF ENGINEERING, SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF CRUDE OIL H2S ANALYSER SYSTEM FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.

توفير هندسة وتوريد وتسليم وتركيب وتشغيل نظام الزيت الخام لتحليل H2S لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة.

Tender Brief :

ملخص نطاق العمل :

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to the following:

- To procure two (2) units of H2S Analyser (KECO Brand) as per specification and to perform engineering works, installation, commissioning of the analyser at Garraf Contract Area (GCA).
- To provide two (2) years spare kits as per standard/recommendation Original Equipment Manufacturer (OEM).
- To perform configuration / diagnostic tools as applicable to OEM. Firmware and software shall be configured for user requirement and back up.
- Analysers and all the parts in the scope of supply shall be manufactured from four region countries (USA, Canada, Japan and Europe).

يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، ولكن لا يقتصر بالضرورة على ما يلي:

- أ. لشراء وحدتين (2) من محلل H2S (علامة التجارية KECO) وفقاً للمواصفات وأداء الأعمال الهندسية والتركيب والتكليف بالمحلل في منطقة عقد الغراف (GCA).
- ب. توفير مجموعات احتياطية لمدة سنتين (2) وفقاً للمعيار / التوصية من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية.
- ت. لأداء أدوات التركيب/ التشخيص كما ينطبق على الشركة المصنعة. يجب تكوين البرامج الثابتة والبرامج وفقاً لمتطلبات المستخدم والنسخ الاحتياطي.
- ث. يجب تصنيع المحلل وجميع الأجزاء في نطاق التوريد من أربع دول في المنطقة (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا واليابان وأوروبا).

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

متطلبات المناقصة الإلزامية | الحد الأدنى من المؤهلات

- Bidder must have at least one (1) experience/completed project in similar scope i.e. engineering, procurement, construction, installation and commissioning of H2S Analyser in Oil & Gas Industry.
- Bidder must provide Principal Guarantee from the Original Equipment Manufacturer.

- يجب أن يكون لدى مقدم العطاء خبرة واحدة (1) على الأقل / مشروع مكتمل في نطاق مماثل ، أي الهندسة والمشتريات والبناء والتشغيل لمحلل H2S في صناعة النفط والغاز
- يجب على مقدم العطاء تقديم ضمان رئيسي من الشركة المصنعة للمعدات الأصلية.

Instruction To Tender

تعليمات لتقديم العطاءات

- The Tender is scheduled as follows:
 - Tender Announcement Date: 13 & 14 March 2023
 - Tender Fee Deadline: 7 April 2023
 - Bid Closing Date: 12 April 2023, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3)
 - Site Visit is available upon request.
- Strategy
 - Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
 - Submission: Separate Envelopes for Technical Proposal and Commercial Proposal.
 - Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, Public Tender through the Technical Qualification).
- Interested Bidders shall pay the Tender Fee not later than the above Tender Fee Dateline. The Fee for one set of RFQ Documents is **United States Dollars One Hundred (USD100.00)**. The Payment is non-refundable. For Payment Method and Details, kindly submit your interest to participate to tender_iraq06@petronas.com.my
- RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.
- The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.
- The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.
- PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.
- All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq06@petronas.com.my

- إن التوقيات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:
 - تاريخ إعلان المناقصة: 13 و 14 آذار 2023
 - الموعد النهائي لرسم العطاء: 07 آب 2023
 - تاريخ إغلاق العطاء: 12 آب 2023 ، 1600 ساعة توقيت العراق ، (GMT + 3)
 - زيارة الموقع متاحة عند الطلب
- الاستراتيجية
 - إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية
 - تقديم: 3 مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الأصلي.
 - التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتمشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني)
- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين دفع رسوم المناقصة في موعد أقصاه ما ورد أعلاه. رسوم مجموعة واحدة من وثائق العطاء مئة دولار أمريكي (100.00 دولار أمريكي). الدفع غير قابل للاسترداد للحصول على طريقة الدفع والتفاصيل، يرجى تقديم اهتمامك للمشاركة على البريد الإلكتروني tender_iraq06@petronas.com.my
- يجب أن تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من شركة بتروناس.
- سيحتل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.
- سيحتل المتعهد/المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة كما هو مذكور في ITB.
- لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.
- كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq06@petronas.com.my